05
П321

ДХ

ПИОНЕРЭНЬ
ВАЙГЕЛЬ

5,07 8-9
1937

9429

05
П321
Обязательный экземпляр

Пионерэнь вайгельть

Весе мастортнэнь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ

(ГОЛОС ПИОНЕРА)

ЖУРНАЛОСЬ

ЛИСИ 6-це ИЕ

8—9 №
АВГУСТ
СЕНТЯБРЬ
1937 ие

Пионерэнь ды школьникень эрьва ковонь журнал. НОЛДЫЦЯНЗО: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось, МАССР-нь НКП-сь

Ответ. редакторось И. ТЮРЬКИН.

Лит. редакторось А. МАРТЫНОВ.

МЕЗДЕ СЕРМАДОЗЬ

1. Икельсь статья: Тонавтнеме карматано анськ вадрясто 1
2. Эйкакштнэнень (стих) **А. Мартынов** 3
3. Счасливойдяно (стих) **И. Симдянов** 4
4. Революциянь рыцарь **Б. Горин** 5
5. Испаниянь цецят (стих) **А. Мартынов** . . . 11
6. А. Н. Радищев **В. Шкловский** 12
7. Лей (стих) **Дм. Куляскин** 17
8. Героенть куломазо **Вит. Губарев** 18
9. Розь паксясо (стих) **Э. Пятай** 23
10. Кизна (стих) **Г. Бояркин** 26
11. Тундонь инже (стих) **С. Кумбря** 27
12. Сеельне (стих) **А. Юргай** 27
13. Япониясь вети война Китаенть каршо . . . 28

Сдано в набор 13/X—37 г. Подписано к печати 13/XII—37 г. Об'ем 2 печ. листа. Формат бума 72×105¹/₁₆. Главлит № 3—276. Тираж 608. Заказ № 3505.

г. Саранск, тип. „Красный Октябрь".

Саранскоень школатне получить „Краткий курс истории СССР" од учебникт. СНИМКАСОНТЬ: Саранскоень 1 номер средней школань 5 „А" классонь тонавтницятне Всеволод Борисович, Лида Козлова ды Боря Судаков ваннить од учебниктнэнь.

Фотось П. ИВАНОВОНЬ.

Тонавтнеме карматано ансяк вадрясто

Минек масторонь счасливой эйкакштнэ кизэнь каникулатнеде, оймсемадо мейле, од вийсэ кармасть таго тонавтнеме. Школатнес састь ламо истят эйкакшт, конатненень телиде ансяк топодсть кавксо иеть. Сынь озасть парта экшс, кедезэст сайсть книгат. Те — эйкакштнэнь эрямосост покш счасия.

Минек эйкакштнэнь эрямост, касомаст, тонавтнемаст кис мелявтыть большевиктнень славной партиясь, минек советской родной правительствась, сонсь минек вождесь, учителесь ды сех вечкевикс оясь—ине Сталин. Сынст те мелявтомань кувалт минек оштнэсэ, велетнесэ, колхозтнэсэ строявить яла седеяк ламо од, паро, мазый, покш школат. Минек эйкакштнэнь тонавтомань тевентень правительствась эрьва иестэ нолды яла седеяк ламо средстват. Ансяк минек масторсонть эйкакштнэнь улить весе условияст парсте тонавтнемантъ кис, эрьва ендо образованной ломанекс касомантъ кис. Прядат начальной школантъ—икелеть панжовить аволь полной средней школань, полной средней школань кенкштнэ. Мейле—училищав, институтов. Кодат кармить улеме тонь ерокот, кодамо тев сех пек теть вечкеви, истямо профессия кочкаткак! Тень кисэ улить весе возможностне.

Минек партиясь, правительствась пек мелявтыть сень кис, штобу вад-

Мордовская республиканская БИБЛИОТЕКА им. А. С. Пушкина
Куйбышевский №263 Обл. Библиотека
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

рясто аравтомс тонавтома тевенть. Сынь аноктыть ды школатнес кучнить паро преподавательть, конат могли бу эйкакштнэнень максомс алкуксонь знаният.

Партиясь ды правительствась теизь весе сень, штобу минек школьниктнэнень максомс вадря тетрадть, карандашт, ручкат ды перат, вадря учебникт. Тонавтнемань те иенть ушодомсто минек школатнес максозь пек паро учебник СССР-нть историянзо коряс, кона нолдазь Шестаков профессоронть редакция ало. Те учебникенть кувалт тонавтнезь, минек эйкакштнэ парсте кармить содамо эсинек родинанть историянзо.

Аволь ансяк весе тень эйсэ ашти эйкакштнэнь кис минек партиянть ды правительстванть мелявтомаст. Партиясь, правительствась, сонсь Сталин ялгась мелявтыть минек эйкакштнэнь шумбра-чист кисэяк. Секс эйкакштнэнь туртов эрьва иестэ панжтневить пек ламо лагерть. Эрьва иене ламо эйкакшт эрсить всесоюзной пионерской лагерьсэнть —„Артексэ". Тонавтнема иенть прядомадо мейле минек эйкакштнэ веселасто кенярдозь оймсить, пурныть од вий, касыть физически шумбракс ды кемекс.

Лиякс ашти тевесь капиталистической ды фашистской мастортнэсэ. Тосо тонавтнемань праваст улить ансяк фабрикантонь, помещикень, торговецэнь эйкакштнэнь. Беднойтнень арасть средстваст, штобу тонавтомс эсист эйкакшост, нолдамс образованиянь получамо. Секс капиталистической ды фашистской мастортнэсэ яла седеяк ламо эйкакшт кадновкшныть образованиявтомо. Тосо робочейтнень, крестьянтнэнь эрямост пек стака. Кшист а сатны, ламонь жо овси арась, оршамопельть рамамс а мейсэ. Секс эйкакштнэ кепеть-штапот. Куш летезэ школавгак молемс—карсемс а месть, оршамскак а мезе.

Капиталистической ды фашистской мастортнэсэ кияк а мелявты седе, штобу вадрялгавтомс тонавтомань тевенть. Тосо яла седеяк ламо школат пекстневить, од школань строямодонть уш а месть кортамскак. Учительтнень пансить, сынь кадовкшныть роботавтомо. Правительстватне яла седеяк пек ды пек аламо средстват нолдтнить народной образованиянь тевентень. Бути тосо од ломанесь прядсь школа, высшей учебной заведения, яла теке сонзэ весе знаниянзо истяк кадовить, образованной од ломанесь а муи кодамояк робота.

Минек масторсо жо эйкакштнэ касыть коммунистической обществань полноценной строицякс. Бути капиталистической мастортнэсэ эрьва ломанень лепшти стака арсема седе, мезе учи сонзэ эйсэ ванды, то минек масторсо эрьва ломанесь, эрьва эйкакшось кенярдозь учи вандынь чинть, соды, што сонензэ ванды карми улеме эщо седеяк паро.

Минек родинась ней эри Сталинской Конституциянть коряс. Весе масторонок келес моли СССР-нь Верховной Советс кочкамотненень аноктамо. Тедиде карми улеме Октябрьской Ине революциянть XX-це годовщинась. Весе тень кувалт минек масторсонть теевсь трудовой од под'ем, героической робота. Минек школатнесэ жо моли парсте тонавтнемантъ кис бороцямо.

Эйкакшт! Минек улить весе условиянок парсте тонавтнемантень. Тевесь ансяк эсинек лангсо.

Кой-кить кортнить, што аволь весе могут парсте, отличнойстэ тонавтнемс, што аволь весень вейкеть способностест. Те а виде. Тевесь аволь

ансяк способностнень эйсэ. Тевесь сень эйсэ, штобу кеместэ, апак нузялдо тонавтнемс, парсте эсь лангсот роботамс. Кие а нузялды, кие стяко а ютавтнесы ютко шканзо, зярдо эрявить анокстамс урокт, кие вандыс а кадны течень уроктнэнь, кие карми ловномо сень мезе эряви, решамо задачатнень,—се вадрясто карми тонавтнемеяк.

Сетне, конат тонавтнить вадрясто, лездаст удалов кадовиця ялгатненень. Тонавтницятнень ды класстнэнь ютксо тейнемс социалистической соревнованиянь договорт парсте, отличнойстэ тонавтнемантъ кис.

Истя, вана эйкакшт! Минек кис партиянть ды правительстванть ине мелявтомаст лангс отвечатано отличной тонавтнемасо! Кастано эсь родинантъ достойной, полноценной эйдекс!

А. Мартынов.

ЭЙКАКШТНЭНЕНЬ

Гайгезь ютасть
Кизэнь читне;
Налксезь, экшелязь.
Лагерень
Сэрей пичетне
Прощтясть сюкунязь.

***

Ламо вий, тенк,
Парсте оймсезь,
Мазый кизэсь макссь.
Виреськак,
Огайсэ сезнезь,
Морамодонк гайгсь.

***

Течи тыненк,
Тундонь цецят,
Школав самонь чи.
Варштадоя,
Кода кецязь
Сон эйсэнк учи.

***

Совадоя,
Питней инжеть,
Родной кудозонк.
Тосо валдо,
Класстнэ гайгить,
Мазый школасонк.

***

Вана, партанк,
Прок налкумат,
Чинть каршо цитнить.
Тонавтыцянк
Мельс-паросо
Тынк, цецят, вастыть.

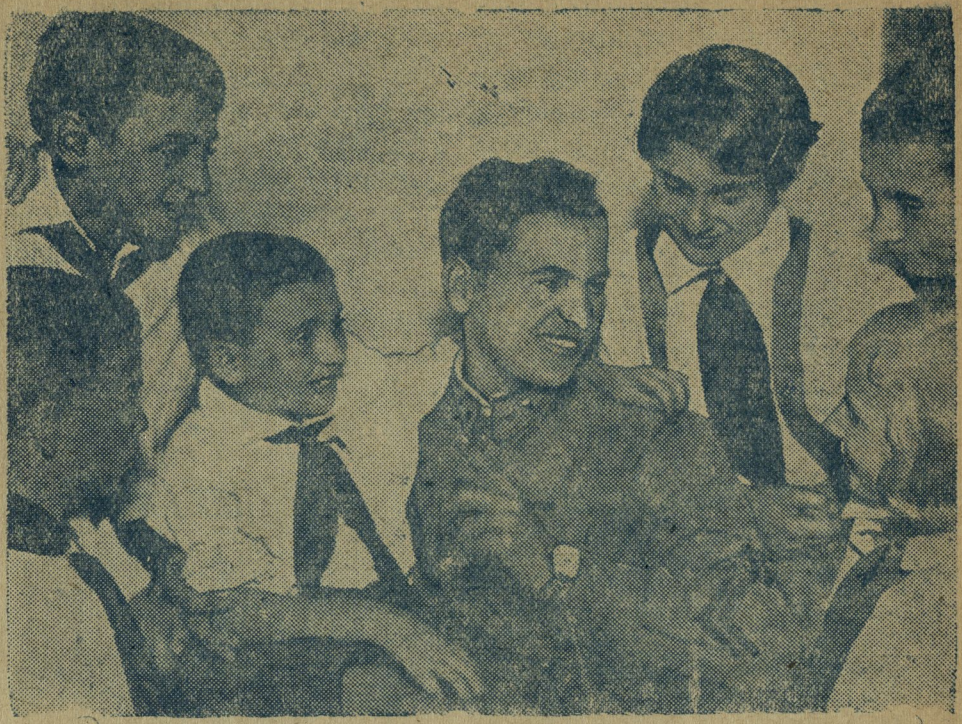
***

Тонавтнеде
Истя, штобу
Сталин шнавлидизь.
Лембе, валдо,
Вадря школас
Сон совавтыдизь.

***

Сон жали эйсэнк,
Прок тетя,
Мелявты кисэнк.
Ансяк пек парсте
Тонавтнезь
Тень тынь идесынк.

Сентябрь ков.



Одессань (Украина) пионерской дворецэнтень сакшнось Василий Иванович Чапаевонь церазо Аркадий Чапаев лейтенантось. Пионертнэ покш мельсэ кунцолызь лейтенантонть евтнеманзо гражданской войнань легендарной героенть В. И. Чапаевонь эрямодонзо.

СНИМКАСОНТЬ: А. В. Чапаев лейтенантось пионертнэнь юткско.

Фотось Рыбальченконь (СОЮЗФОТО)

И. Симдянов

Счасливойдяно

Пижелгадсь паксясь,
Мазылгадсь паксясь.
Цеця юткс ваясь
Минек счасиясь.

Минек счасиясь
Касы сэрейстэ.
Минек счасиясь
Сравтовсь келейстэ.

Пасиба евтыть
Счасиянть кисэ,
Минек тетянтень,
Ине Сталиннэнь.

Минек масторонь
Ломантне кучить
Сталин оянтень
Сех покш поздоровт.

Моросо морыть
Паро эрямонть.
Верьга гайгевтить
Мастор цветямонть.

Чамзинка.

Революциянь рыцарь

Ф. ДЗЕРЖИНСКИЙ

Минь арситяно, эйкакшт, тыненк евтнемс несгибаемой волянь ды большевистской пек покш страстень ломандень. Сонзэ мазый, прямой, целеустремленной эрямозо карми весе иетнень перть, теке маяк, валдондомо од поколениятненень. Сонзэ лемезэ свал карми улеме честностень, неподкупностень, правдань символокс. Партиянть верной церань сонзэ валдо обликезэ социализмань оятнень эйс свал карми тееме гордостень мель.

Минь кортатано Дзержинскойде. Сон шачсь Литвасо 1877 иень сентябрянь 11 чистэ ды тедиде топодсть 60 иеть, кода сон шачсь.

Революциядо икеле Дзержинскоень весе эрямозо те тюремной казематнэнь, ссылкатнень, орголематнень, границань томбале скитаниятнень ды пек кеме бороцямонь непрерывной цепь. Тюрьматнесэ ды ссылкатнесэ сон ютавтызе эсинзэ эрямонть малав нилецекс пельксэнзэ.

Эщо школасо тонавтнемстэ, 1894 иестэ (Дзержинский сестэ тонавтнесь гимназиясо Вильно ошсо) Феликс совась социал-демократической кружокс. Тесэ сон васенцеде кармась содамо Марксонь революционной учениядонть. Ютась ие, ды сон уш сонсь кармась толковамо те учениянть Вильнонь фабричной кружоктнэсэ.

Сон ютызе весе Польшанть, Литванть. Ковнонь робочейтне сонзэ содылизь талантливой агитатороко. Сонзэ эсист рядтнэсэ некшнесть бастовиця домбровской горняктнэ.

1. ТЮРЬМАТНЕСЭ ДЫ ССЫЛКАСО.

Васень арест. Феликсэнь панизь колмо иес Нолинскоев, вятской глухой вирьтнес. Но тесэяк эзь оймавтово Феликс. Сон кармась ветямо пропаганда рабочейтнень ютксо. Ды вана уш од приговор: „А оймавтовиця характерэнть ды полиция марто скандалонть кис наказанияко“ панемс 500 валыгейбеде васов северэв Кайгородское велев.

Но аволь кувать ульнесь ссылкассо Дзержинский. Сон арси оргодемань план, ды вана способось муевсь. Феликс оргодсь рыбацкой венчсэ, тусь рискованной путешествияс Кама леенть вере енкска. Дзержинский капши Вильнов. Мольсь сестэ 1899 иесь.

Зяро бути ковонь ютазь Феликс таго понгсь полициянть кедьс. Ды таго ушодовсть тюрьмасо скитаниятне. Дзержинскоень озавтызь мрэчной Варшавской цитаделень 10-це павильонс, мейле панизь седлецкой тюрьмас. Менелень пек вишкине панкске неявиль тюрьмань вальминевант, пек кемельть камерань решоткатне ды чиневель сонзэ коштозо. Но Феликс эзь ризна. Сон арсесь бороцямодо.

Эщо васень ссылкастонть, Нолинскойстэ, Феликс сермадсь сазоронстэнь:

„Эрямось может монь ансяк маштомс, сень ладсо,кода буря сяворды сядо иень тумот, но зярдояк монь а лиякстомтсамам...

Монь бороцямонть пределэкс может улемс ансяк калмось“.

1902 ие... Дзержинскоень судизь ссылкас. Кувака ды стака кись пересыльной вейке тюрьмасто омбоцес Восточной Сибирев этапкантъ. Вана тюрьматнестэ вейкесь, конадо морсить моросонть:

Далеко в стране Иркутской,
Между двух огромных скал,
Обнесен большим забором
Александровский централ.

Те тюрьмантъ надзирательтне весе Россиянть келес славились эсист кежей чисэст. Дзержинский ялганзо марто решась теемс тюрьмасонть бунт. Те ульнесь смел решения. Заключеннойтне организовасть „Пересыльной республика“, отказасть кунсоломс властнень. Тюрьмантъ вельксэс понгавтсть якстере флаг „Свобода“ сермадовкс марто.

Ды заключеннойтне, конатнень ветясь Дзержинский, тейсть изнявкс. Тюремной эрямонь условиятне ульнесть седе вадрялгавтозь.

Александровской централстонть Дзержинскоень кучизь глухой таркас—Вилюйскойс. Тосо сон должен ульнесь ютавтомс ссылкантъ вете иеть. Но жандарматненень эзь удала ускомс Дзержинскоень мик Вилюйскойскак. Зярдо уйсть Ленаванть, Феликсэнь кенерсь оргодемань планозо, ды чопода вестэ сон оргодсь эщо Верхоленскойстэ, венчсэ. Ды истя иестэ иес: арестовамо, тюрьма, ссылка, оргодема, таго арестовамо, таго тюрьма, таго оргодема. 1909 иестэ, Варшавской тюрьмасо аштемстэ, сон сермадсь дневникс:

Тюрьмасо мон кемекстынь— пищематнесэ ды одиночествасо ды мирэнть, эрямонть кис ризнамосонть... Мон ней мельс-паросан. Неян неть пек ламо массатнень, конат уш кепетецть, чувнызь ташто устойтнень, неть массатнень поцо анокставить од вийть од бойтненень. Мон мельс-паросан, што мон сынст марто, што неян сынст, марян, чаркодян эйсэст ды што сынст марто вейсэ монсь ламо пиштинь...

1912 иестэ Феликсэнь таго судизь 9 иес каторгас. Тюрьмань кельме камератне, коласть сонзэ организанзо. Но Феликсэнь седеезэ ульнесь икеле ладсо од.

Тюрьмасто Дзержинскоень менстизе ансяк 1917 иень февральскэй революциясь. Вицтэ тюрьмасто сон мольсь партиянь МК-в ды вешсь робота. Партиясь сонзэ кучизе Петроградов. Дзержинский активно роботы Октябрьской вооруженной восстаниянть анокстамосонзо. Сон Сталин марто вейсэ. Сонзэ марто вей-

ке штабсо—Военно-революционной комитетсэнть.

2. ВАСЕНЬ ЧЕКИСТ

Властенть саизь Советнэ. Но революциянь врагтнэ—меньшевиктнэ, эсертнэ ды лия контрреволюционертнэ, омбо масторонь разведкатнень заданияст коряс роботазь, анокстасть восстаният, тейнесть заговорт.

Эрявсь ванстомс революциянь завоеваниятнень, эрявсь орган, кона бу пощадавтомо ветяволь расправа весе контрреволюционертнэнь ды саботажниктнэнь каршо. Ды истямо органось ульнесь теезь. Ленин эсинзэ кедьсэнзэ сермадсь протоколс:

„Комиссиянть ловомс контрреволюциянть ды саботажонть каршо бороцямонь коряс народной Комиссартнэнь Советсэнть Всероссийской Чрезвычайной Комиссиякс ды кемекстамс сонзэ".

Ды сонзэ ветямонть максызе Дзержинскойнень. Истя шачсь легендарной ВЧК-сь—революциянь грозной мечесь. Зяро сон кунцесь врагт—хитройть, коварнойть, изворотливойть! Зяро преступной замыслат лангс ливтсь Феликсэнь суровой кедезэ!

„Буржуазиянть грозакс" Феликсэнь ловизе Сталин ялгась. Дзержинский пальсь роботасонть. Сон ульнесь а сизицякс. Чинек-венек роботась пек вадря ойме марто те ломанесь, организовась ВЧК-нть роботанзо, лангс таргсесь врагтнэнь проискест. Ярцнесь сон тоско жо эсинзэ робочей кабинетсэнзэ вобладо, пидезь модамарде, тоско жо ширма экшсэ оймсесь калгодо койка лангсо. Но те нать оймсема ульнесь? Секе-тев сакшность ломанть. Звонясть телефонсо...

Дзержинский 1919 нестэ сермадсь:

„Мон аштян бороцямонь толонть куншкасо. Солдатонь эрямо, конань арась оймсемазо, секс, што эряви идемс палыця кудо. А зярдо арсемс эсинектнеде ды эсинь кувалт. Роботась ды бороцямось адскойть".

Петроградсо маштозь Урицкий. Врагтнэ ютавтыть тевс терророньть. Ды Дзержинский ардсь Петроградов (ней Ленинград). Сонсь кевкстони террористнэнь. Но зэрькстась Московсо ледемась. Каплан эсеркантъ отравленной пулясь поразил Ленинэнь. Ды Феликс уш капши Москов. Поездтнэ пешксеть. Но те сонзэ эзизе тэлакавтне. Сон арды тифозной теплушкань буфертнэнь лангсо...

Колчак сезизе фронтонть Уралсо. Саизь Пермь ошонть. Сталин марто вейсэ Дзержинский арды восточной фронтов, штобу содамс, мекс максозь Пермь ошось. Сынь кармасть содамо што фронтонь прорывсэнть чумо Троцкий негодяесь. Сталин ды Дзержинский витить положениянть.

Партиясь Дзержинскоень кучнесь сехте ответственной участкатнес. Партиясь Дзержинскойнень максызе кепедемс транспортонть. Сон энергия марто кундась те тевенть эйскак. Сон—ВЧК-нь председатель ды теке шкане китнень сообщениянь нарком.

Зярдо масторсонть ульнесть ламо урозт, Дзержинский чекистнэнь сехте вадря вийтнень кармавтынзе уроз-чинть (беспризорствантъ) каршо бороцямо. Сонзэ инициативанзо коряс ульнесть теезь уроэтнэнь трудовой васень коммунат. Сон пек мелявтсь эйкакштнэнь кис.

Эрявсь одс аравтомс промышленностенть, кона калавтозель войнань

иетнестэ. Кие возглавит? Нама, Дзержинский! Партиясь Феликсэнь аравтызе народной хозяйствань Высший советэнть руководителекс. Сон эсинзэ лавтовонзо лангс сайсь гигантской од ноша. Ды секе жо шкане Дзержинский вети руководства чекистнэнь лангсо. Сон икеле ладсо энергичнойстэ бороци партиянь весе врагтнэнь каршо, троцкистнэнь ды зиновьевецтнэнь—революциянь изменниктнэнь каршо.

3. ВРАГТНЭНЬ КАРШО БОЙСЭНТЬ

1926 иень июлень 20 чи. Моли партиянь Центральной Комитетэнть пленум. Троцкистнэ ды зиновьевецтнэ снартнить атаковамс ЦК-нть. Троцкистко - зиновьевской сворань каршо негодующей речь сестэ евтась Дзержинский. Сон сынст чумондсь революциянь интерестнэнь предательствасо. Сонзэ валонзо зэрнесть прок сталь. Лакась вересь сонзэ пси седейсэнзэ. Феликс мерсь неть негодяйтненень:—...Тынь ветятадо политиканства, но аволь робота. Тынь жо парсте содатадо, мейсэ ашти монь вием? Мон а жаляса эсь прям зярдояк, мон зярдояк эзинь маньше...

Псилгадозь, седеезэнзэ кедьсэнзэ судорожна кундазь, сон валгсь трибунастонть. Аволь пек ламо часонь ютазь, Феликсэнь пек пси, страстной седеезэ сезевсь. Дзержинский кулось прок бойсэ солдат. Сеть читнестэ Феликстэ Сталин мерсь:

„...Хочется вейке валсо евтамс лакиця те эрямонть: палома. Палома ды стакатнень каршо боролцямсто геройской отвага".

Истямо Дзержинский. Те ульнесь смелой, мужественной ломань. Сонензэ мерильть кшнинь Феликс, революциянь рыцарь. Сон ульнесь непримерим врагтнэнень. Сон презирал трустнэнь ды эзь вечке негодяйтнень. Сон маштсь ваномс куломантень чамас. Гражданской войнань иетнестэ весть ульнесь истямо случай. Дзержинскоень арестовизе Попов предателентть отрядозо. Феликс эзь сорнозеве, врагонть кундызе мештеде ды пижакадсь:

— Негодяй! Теке жо минутстонть монень максык монь револьверэм сень кис, штобу мон мог нолдамс пуля тонь конязот. Тон трус! Туйть тестэ!..

Врагтнэ эсть смея токамс Феликсэнь.

Сон пек кемсь изнявксонтень ды ульнесь преданной коммунизмань тевентень. Эщо раужо реакциянь иетнестэ эсинзэ тюремной дневниктнестэ вейкесэнть Феликс сермадсь:

„...бути бу социализмань тештесь, икеле-пельксэнь тештесь, алкукс аволь валдондо человечествантень, а мень кис бу улевель эрямс!"

Дзержинский ульнесь минек масторонть васенце чекистэкс, Ленинэнь ды Сталинэнь верной соратникекс. Сон эрьва зярдо непримиримойстэ бороцясь революциянь весе врагтнэнь каршо, партиянь врагтнэнь каршо, пощадавтомо ливтсь лангс троцкистнэнь, зиновьевецтнэнь ды лия контрреволюционертнэнь. Сонзэ руководстванзо коряс ВЧК-сь—ОГПУ-сь ульнесть революциянь грозной мечекс. Предателесь Ягода снартнесь ношкалгавтомс те оружиянть. Феликс Дзержинскоень славной традициянзо ней вети одс аравтозь НКВД-нь органтнэсэ Сталинской наркомось Н. И. Ежов.

Пек виев паравозтнэсэ, од ошт- садтнэсэ, славной наркомвнуделнэсэ, гигант-садтнэсэ, эйкакшонь лецтнэсэ эри Феликсэнь лемезэ,

Ды видестэ мерсь В. Маяковский:

— Юноше,
обдумывающему
житье,
— решающему,—
сделать бы жизнь с кого,
скажу,
не задумываясь,
делай ее
с товарища
Дзержинского.

Б. Горин

(Саезь „Пионерская правда“ газетасто).

СНИМКАСОНТЬ: Испанской коммунистической партиянь генеральной секретаресь **Хозе Диас** ды Испанской компартиянь секретаресь **Долорес Ибаррури** ялгатне.

Сентябрянь 12-це чистэ Московсо Якстере площадьсэ ульнесь пек покш демонстрация, кона алтазель Од ломантнень Международной XXIII-це Чинтень.
СНИМКАСОНТЬ: Испанской эйкакштнэ Московсо Якстере площадьсэ.

А. Мартынов.

Испаниянь цецят

Ине ведень волнатнеде
Нурсематне емасть.
Кенярдозь тенк васенцеде
Чинть струят верде прасть.

*
* *

Пароходось кадызе вентъ.
Вана, пачкодиде,
Ды прок эстенккак апак кемтъ
Весе сергедиде

*
* *

Эсинк кельсэ: „Вива Сталин!“,
Поздоровт евтыде.
Масторсонок, нейдядо тынь,
Счасиясь пейди.

Пейди, сон вастамонк сась,
Икеленк манейкс стясь,
Истя, кода пионеркась
Цецят тыненк венстясь.

*
* *

Эсинзэ кедьс сон саидизь,
Путыдизь эсь элес.
Ды цеця пусмокс кандыдизь
Масторонок келес.

*
* *

Цитнеде тештъ, Кремлянть прясо!
Тонгак чи, налксезь стяк.
Цветядо минек масторсо
Испаниянь цецят!

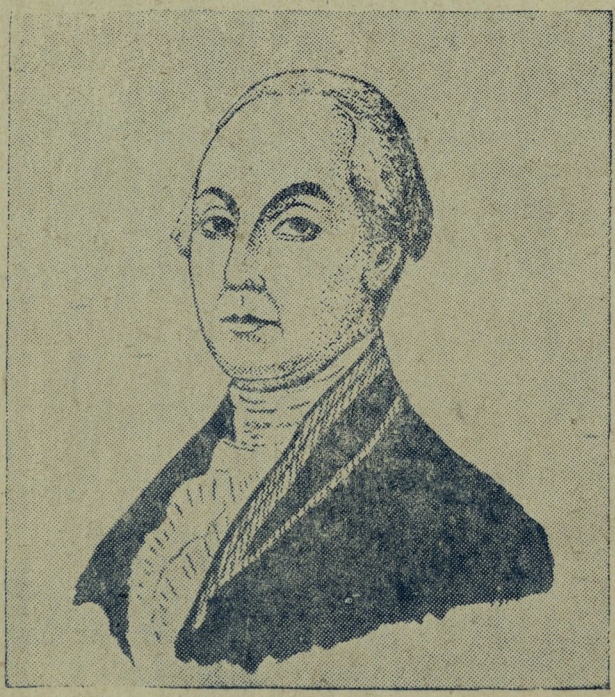
1937 ие, октябрь.

Александр Николаевич Радищев

(Куломадонзо мейле 135 иетнень топодемантень)

I

Александр Николаевич Радищев шачсь 1749 иестэ дворянской аволь сюпав семиясо. Сонзэ покштязо васня служась Петр 1-нь „потешной" войскатнесэ, мейле инязоронь денщикекс.



А. Н. РАДИЩЕВ

Радищевонь тетязо, кода евтнильть, ульнесь чевте ды вадря ломанекс. Пугачевской восстаниянть пингстэ сонзэ весе семиянть эзизь токше сынсист крестьянтнэ.

Александр Радищев первоначальной образованиянть получизе часословонть ды псалтырень коряс,—мейле сонзэ тонавтсь француз, кона ульнесь оргодезь солдатокс. Се шкань дворянтнэнь кудоютконь воспитаниясь ульнесь пек асатышка, ды проверякшномс эсист учительтнень, сынь не могли. Ульнесь мик случай, што дворянской вейке кудос совась ломань, мерсь што сон француз. Вете иес сон тонавтынзе эйкакштнэнь эсинзэ келентень. Од дворянтнэ састь Петербургов Елизавета инязор авантъ кудос, но тесэ ливтезь лангс, што сынь тонавтозь аволь французской, но финской келентень.

Радищев кудосо тонавтнемадонть мейле понгсь Пажеской корпусонтень, 1766-це иестэнть жо 12 лия од дворянтнэнь марто сонзэ кучизь Лейпцигев (Германия). Од ломантненень инспекторокс, лиякс меремс, сынст вейсэнь гувернерокс, ульнесь аравтозь Бокум майорось.

Воспитателенть кочкамось ульнесь пек аволь удачной. Бокум нарьгась од ломантнень лангсо пек кежейстэ. Сон чавсь эйсэст розгасо ды шпагасо. Теде башка, дотошной те немецесь тейсь чувтонь клетка. Се клеткантень озавтнекшнильть сетнень, конат теильть кодамояк чумо. Клеткасонть а кода

ульнесь аштемс а озадо, а стядо чувтонь особой пшти петнеде, конатне ульнесть клеткантъ потсо.

Се шкастонть Лейпцигесь ульнесь аволь пек покш, од, мазый ды сэтьме ошокс. Лейпцигской университетсэнть вейке шкасто Радищев марто тонавтнесь немецкой ине поэтэсь Гёте. Студентнэнь юткco пек господствовали французской писательтнень идеятне, конатне аноkстызь французской буржуазной революциянть.

Радищев тонавтнесь ламо ды вадрясто. Сонзэ кувалт философиянь профессорось русской писателентень Карамзиннэнь евтнесь прок необыкновенно одаренной ломанде.

Обязательной курстонть башка Радищев тонавтнесь медицинанть ды химиянть. Радищев Россияв мекев сась 1771-це иестэнть, кармась роботамо ды курок ульнесь аравтозь Петербургской таможнянь управляющеентъ помощникекс.

II

Александр Радищевонь литературной васень произведениякс ульнесть французской кельстэ рузонь кельс переводтнэ.

Радищев се шкастонть примась участия Новиковонь „Живописец“ журналсонть, седе мейле жо Иван Крылов марто вейсэ нолдась „Почта духов“ журнал.

Новиковонь „Живописецэсь“ лиснесь 1772-це иестэнть. Сонзэ ветеце листсэнть ульнесь печатазь Радищевонь „Отрывок путешествия“ сермадовксозо.

Те „Отрывкасонть“ се шкастонть аволь обыкновенной видекс-чисэ ульнесь евтнезь русской велесэ крестьянтнэнь эрямодост. Радищев вечкилизе эсь отечественть ды эзизе вечке рабствантъ. Вана кода сонзэ эйсэ евтневи крестьянской эйкакштнэнь эрямост, конатне кадозь велес бояронтень роботамонь шкастонть.

„Минь ортантъ икеле стукинек пек кувать; но миненек сынст эзизь панчне. Кискась, кона ульнесь сюлмазь кардайсэ, састо ды вайгелень маштозь онгомасонзо, теке мерят макссь содамс, што сонензэ ванстамс ульнесь а мезе. Извозчикентъ састь кежензэ, куйсь ортантъ велькска ды панжизе сонзэ...

...Эрьва кодамо аванькс-чиденть апаро коштось, пек покш псись, ды пек ламо карвотнень бизнэмась, тосто панстъ монь эйсэ; кадозь колмо эйкакшкетнень авардемаст жо кирдсть эйсэнь тосо...

...Неть эйкакшкетнень лангс ванозь, ды неть ломантнень бедной состоянияст ловозь, сергединь мон: жестокосердной тиран, крестьянтнэнь кедьстэ кши сускомнэнь ды меельце спокойствияст нельгиця! Вант, мезе вешить неть эйкакшкетне! Вейкентъ сюлмсезь кедензэ ды пильгензэ: евтни ли сон теде пеняцямот.—Арась сон спокойнасто ванкшны эсинзэ цептнень лангс. Мезе жо веши сон?—Ансяк эрявикс ярсамо-пель. Омбоцесь аварди сень кис, штобу ансяк аволизь сае сонзэ эрямонзо. Колмоцесь энялдсь человечествантень, штобу сонзэ аволизь муця. Пижнеде бедной тварть!—сельведень валозь меринь мон; невтеде эсинк пеняцямонк! Наслаждайтесь эйкакшчинь меельце те удовольствиясонть: зярдо кастадо, сестэ кедьстэнк нельгсызь те утешениянть-как“.

Новиковонь журналтнэнь эзинзе вечке Екатерина II инязор авась (царицась), ды сон сынест отве-

часть эсинзэ „Всякая всячина“ журналсонзо пек кежейстэ, кортась, што ватракшонь те квакномась меши тензэ ды сон может зелстонть ведентькак нолдамс.

Авардемс америльть, но Радищев эзь аварде, но обличал ды пек кеместэ.

III

1789 иестэнть сон нолдась книга „Житие Федора Васильевича Ушакова“, конаньсэ невтизе Лейпцигсэ студентнэнь эрямост, 1790 иестэнть жо эсинзэ типографиясонзо печатась книга „Путешествие из Петербурга в Москву“.

Те книгасонть писателесъ подробнасто евтни седе, мезе сон нейсь почтовой станциятнесэ Петербургсто Московов молиманъ шкастонть.

Радищев негодования марто невтинзе крепостной правань весе ужастнэнь, крестьянтнэнь нищейксчинть ды рабствантъ, конатне кото чить роботасть бояртнэнень, эстест жо ансяк веть ды празникнестэ. Невтинзе помещиктнэнь весе жестокостест, конатне нарьгасть эсист крепостнойтнень лангсо, конатнень ульнесть праваст микшнемс сынст скотинакс.

— Пельть, казямо седей помещик, тонь крестьянтнэнь эрьвантъ чамасто неян мон тонь сюдома,— мерсь Радищев, Любань станциясонть крестьянин марто кортнемадо мейле.

Городня станциясонть сон нейсь рекрутонь толпа ды сынст ютксто колмо, конатне ульнесть кандалассот. Те дивавтызе сонзэ ды сон кевкстизе приказноенть—аволь секс ли сынст тертизь истямо стака кандалатнесэ, што пелить кода бу сынь авольть оргоде.

— Тон содык,—отвечась приказноесъ.—Сынь ульнесть вейке помещикень, конанень эрявсть ярмакт од каретань кис ды сынст получамост туртов сон миинзе сынст некрутокс максомантъ туртов.

— Олясо ломантъ, конатне эсть тее кодамояк преступления, тертьсэть, микшневить прок скотинат! О законт!— мельс а паросо корты Радищев.

Те жо „вольностень священой лементь раксема“! Бути бу уретне*) конатне пачтязь чаяниясъ, восстали ды тапсевлизь бесчеловечной эсист боярtнень пряст ды сынст верьсэ якстерьгавтовлизь эсист паксятнень, мезе бу тень эйсэ емавтоволь государствась?

Мезеяк! Кеместэ корты Радищев. Курок бу восставшейтнень ютксто лисевельть ине церат ды занявлизь маштнезь бояртнэнь таркаст, „но эсист кувалт сынст улевельть лия арсемаст“ ды зярдояк авольть лепштя бу.

— Аволь арсема те,—псистэ ды убежденнойстэ корты Радищев,—но ваномась нолдазь шкань тусто вельтявксонть лангс, кона минек сельменек эйстэ кекшни икеле пелень эрямонть; мон неян цела пингень пачк“...

Радищев сядо иеде икеле евтызе революциянь, дворянской классонь емамонть, од классонь кепетемантъ, ламо, мезе уш теевсь минек шкастонть.

Радищев кортась седе, што народось может восстать, што карми улеме омбоце Пугачевщина ды кенярдозь шнась оля-чинть, вольностенть.

„О дар небес благословенный,
Источник всех великих дел,
О, вольность, вольность дар
бесценный!
Позволь, чтоб раб тебя воспел.

(* Уре—раб.

Седяй во власти, да смятутся
От гласа твоего цари".

IV

Радищевонь книгазо зэрьнезевсь, прок пургине.

Виде, малав весе тиражось ульнесь конфисковазь типографиясо, но книгантъ башка экземплярнтнэ пачкодсть обществас, ловность сынст, понгсть сынь Екатерина II царицантеньгак. Сон ловнось книгантъ веньперть ды кортась, што авторось Пугачевдо опасной.

Екатерина видестэ чаркодизе Радищевонь, те ульнесь последовательной алкуксонь революционер.

Закононь коряс Радищев мейсеяк эзь ульне чумо, секе што книгась ульнесь максозь цензурас ды цензурась мерсь сонзэ печатамс.

Яла теке Радищев ульнесь судязь куломань казняс (маштомс), мейле те полавтозель Сибирев Илимскоев ссылкасо.

Ссылкасонть Радищев тонавтнесь природантъ, Сибиренть историянзо, сермалесь ярмакто стихт, лечась тосонь эрицятнень.

Павел инязорось мерсь Радищевнэнь эрямс велесэ. Александр I мерсь Радищевнэнь самс столицав ды аравтызе сонзэ комиссияс законтнэнь тейнеме.

Следствияськак, казнямонь угрозатнеяк, Сибирев киськак, конань Радищев ютызе кандаласо ды шубавтомо, эзизь синде сонзэ волянзо. Сонзэ кадовсь бороцямонтень волязо ды русской народонтень кемемазо.

Законтнэнь тейнемань коряс комиссиясонть Радищев кармась роботамо пек кеместэ. Сон вешсь публичной судопроизводства, телесной наказаниятнень полавтома, крестьянтнэнь оляс менстямо ды книгань печатамонь оля-чи.

Вана месть сермады теде Пушкин Радищевде эсинзэ статьясонзо:

„Сон (Александр I инязорось) Радищевонь аравтызе законтнэнь тейнемань комиссиянтень ды мерсь тензэ евтамс эсинзэ арсеманзо гражданской кой-кона постановлениятнеде. Бедной Радищев пек увлеченноель предметсэнть, кона ульнесь зярдо бути малавикс сонзэ умозрительной занятиятненень, ледстизе ютазенть ды проектсэнть, конась максозель начальствантень, ледстинзе эсинзэ икелень арсеманзо. Зазадовский графось дивазевсь сонзэ сединань од шкантень ды мерсь тензэ дружеской покордавкс марто: „Эх, Александр Николаевич, охота теть икеле ладсо пустословить! Эли а ламо теть ульнесь Сибиресь"— Неть валтнестэ Радищев нейсь угроза. Покордазь ды тандавтозь, сон сась кудов... ды отравился".

Радищев кулось 1802 иень сентябрянь 24-це чистэ.

Пушкин арсесь печатамс те статьянть, секскак сонензэ савкшнось невтемс Радищевонь седе сэтьмекс. Алкуксонь тевсэ Радищев чаркодсь, што инязортнэнь пингстэ сонзэ плантнэнь тевс ютавтомась ульнесь а кода ды секскак отравился.

V

Радищев ульнесь боец, революционер. Куломадо икеле сонь сермадсь: „Потомствась монь кисэ кеженть пандсы".

Радищевонь „Вольность" одантъ непосредственной влияниянзо коряс сермадозь Пушкинэнь „Вольность" одась. Пушкинэнь туртов Радищевонь эрямозо ульнесь эрямонь образецэкс, бороцямонь образецэкс.

Радищев бороцясь педе-пес, бо-

роцясь, кода мерсь Пушкин, рыцарской совесть марто, рыцарской мужества марто.

Радищев ульнесь сетнень эйстэ вейкекс, конат анокстызь Россиясо революционной идеятнень касоманть.

В. Шкловский

(Саезь „Колхозные ребята“ газетастонть).

Дм. Куляскин

ЛЕЙ

Шольнезь, кольнезь чуди леесь,
Эрексиянь ведезэ.
Чинть струянзо сурекс лиевсть,
Пачтить пек васов псинзэ.

Опанясто ашти коштось,
Прянзо комавтни чеесь.
Леенть куншкава лымбаксни
Галакс уйниця венчесь.

Нолдызь кудряст сэрей кальтне,
Лопаст парсейкс пижолдыть.
Кавто пакшат келей лейстэнть
Ундотнестэ калт кундыть.

Ашолдыть леенть маласо
Пионерской палаткат,
Карксызь пиже, мазый каркссо
Ладурман чувтонь курот.

Экшелить лембе веднесэ
Пакшатне, теке уткат.
Лейсэнть налксить, кольнить, эльнить,
Тейнить весела шуткат.

Лагерьсэ эрить пакшатне,
Кенярдыть, паро мелест.
Теке цековт морыть вирьсэнть,
Васов гайгить вальгеест.

Саранск, 1937 ие.

Мордовская республиканская

Весть чокшне...

Морозов Трофимнэнь сеедьстэ сакшность Серега покштясь ды Ксения бабкась. Трофимень эйкакшонзо—сынст эйстэ ульнесть ниле—Паша, Федя, Алеша ды Рома вечксть атят. Бабкась ульнесь соланя, нуцькатненень свал кантлесь казнеть, покштясь ульнесь истямо балагур ды весельчак, што эрьва чокшнестэнть Морозовтнэнь кардазсонть ульнесь ракамот.

Мон пек ялгакснинь Паша марто. Сонензэяк, моненьгак мольсь кемголмовоце ие, минь кавонек тонавтнинек вейке классо. Пашань колмо братонзо жо ульнесть эщо вишкинеть: школав якась ансяк кавксо иесэ Федя. Мон сеедьстэ ульнинь Морозовтнэнь кедьсэ. Трофим се шкастонть ульнесь Герасимовской вельсоветэнь председателекс. Весть чокшне мон кувать ульнинь Морозовтнэнь кедьсэ, кунцолынек эрямодо-аштемадо Серега покштянть евтнеманзо.

Таня патясь, Пашань авазо, кармась чаень анокстамо. Покштясь сеск мерсь церанстэнь:

— Мезе марто, Трофим, кармatано чайде симеме? Ведесь, сахортомо, ведекс улияк.

Трофим пейдезевсь:

— Чаентень ламбамо ули, атя.

Ванса, шкафсто Трофим таргась конфетка марто пек покш кулек. Монь мик слюнан тусть чудеме: се шкастонть минек велесэнть истямо паро-чиденть ульнесь аламо.

Трофим макссь эйкакштнэнень кавтонь-кавтонь конфеткат, но Паша сеске кепетець столенть экшстэ якстерьгадозекс ды сорныця вальгейсэ кортазевсь:

— Мон а карман конфеткатнеде ярцамо.

Тетясь кежейстэ варштась.

— Мекс?

— Секс, што тон салыть конфеткатнень!—апак учо сергедсь Паша.

—Да салыть! Нет конфеткатнень кооперативсэ макстъ сенень, кие государствав алт максы, минек жо саразоноккак овси арасть...

— Саразоноккак овси арасть..,— Паша мельга мерсь вишкине Федя, кона свал эрьва мейсэ тейсь седе покш братонзо ладсо.

— Лисьни, мон вор?—рангстась Трофим ды, весе сэрьсэнзэ кепетезь эськельдясь Пашанень. Но Паша, мельганзо Федяяк чиезь тусть ульцяв. Монгак капшинь оргодеме.

Чопотекшнесь уш, ды мон Пашань а сеске муия чоподастонть. Сон аштесь велентъ песэ сыре пичентъ ало ды засто авардсь. Мон озынь малазонзо. Минь увать чатьмонинек, меельсь пелев, Паша нардызе судонзо ды апек марявикстэ мерсь.

— Монь тетям гад!—кашт мольсь ды салавине поладсь:—Сон арси, што вельсоветэнь председатель—секс сонензэ весе можна...

Тетя-предатель

Те случайденть мейле монень ламо кармась улеме чаркодевиксэкс. Чаркодинь мон мекс Паша тельня школав сеедьстэ сакшнось чамасонзо тапавкс марто. Лець мелезэнь, кода велесэнть кортнесть, буто Трофим чави Пашань сень кис, мейсь сон сермадстась пионерэкс. Сестэ мон эзинь кеме неть кулятненень. Пашань кевкстемс виздинь.

1932 иень самс минек велесэ пионерт арасельть, зярдо жо миненек сась од учительница-комсомолка, школасонть организовавсь отряд. Зярдо кочкилинек председатель, весе сергедсть: „Паша Морозовонь, Пашань!“

Отрядонтень седе вадря председатель муемскак а кодаль. Школасонть весе вечксть Пашань. Сон пек парсте тонавтнесь ды лездась лиятненень. Бути праздник чистэ эйкакштнэ сыргить эрькев эли вирев молеме, значит тень Паша арсизе. Вообще сон минек ульнесь выдумщик.

Минек веленек вишкине, васоло, перть пельга болотат ды тайга, кшнинь кинтень 50 километрат. Велесэнть народось, сех пек аватне, ульнесь набожной, чопода. Кодамо бути враг велесэнть вздорной куля нолдась, што пионертнэнь войнав сайсызь. Теде мейле аватне пек кеместэ мерсть эйкакштнэнень а якамс отрядов...

Сась кизэ. Учительницась тусь каникулав ошов. Паша кадовсь минек отрядс сех покшокс. Ютасть кавтошка недлят се чокшнеденть мейле, зярдо Паша отказась ярцамс салазь конфеткатнеде. Чись ульнесь потмура, вармав. Вентень пурнавсь пургенькс. Тайгась кармась лажномо, раужо менельсэнть кивчкаесь ендол.

Мон кувать эзинь маде удомо, аштинь кудосо, ловнынь Московсто сазь свежа газета. Весе минексетьне уш корнылть, зярдо кудыкеле кие бути стукась. Мон пелезевинь: кие истямо погодане может самс? Мон прям венстия кудыкелев!—кие тосо?

— Панжт, Яша,—мария ответэкс Пашань тревожной вайгелензэ. Зярдо сон начкозь совась кудонтень ды стясь каштомонть малас, пачкан якшамо ютась: а чаркодеви, мезесь седе ашо—каштомось эли сонзэ чамазо.

— Паша, мезе лись?

Сон кувать чатьмонсь. Мейле панжизе мокшнанзо ды монень венстизе чевелязь коневонть. Ванса—удостоверения, конаньсэ сермадозь, што Герасимовка велень вана истямо эрицясь туи эрямо таркастонзо эсинзэ меленэ коряс. Печать ды подпись: „Вельсоветэнь председателесь Т. Морозов“.

— Те,—салавине мерсь Паша,—монь тетям кулактнэнень микшни. Нейке мон монсь неия...

Тевесь сеньсэ, што Герасимовкантьэйстэ аволь васоло эрясть Кубаньстэ ды Украинасто панезь кулакт. Тей сынст панизь секс, што сынь тосо зыян тейнесть колхозтнэнень. Ды вана неть врагтнэнень Пашань тетязо микшнесь удостовереният, штобу сынь могли молемс ков мелест ды таго тейнемс зыянт.

Кувать минь чатьмонинек. Мейле Паша мерсь:

— Мон течи тонь кедьсэ удан, ванды районов туян... Эряви евтамс ков эряви...

Озынек минь мартонзо скамейка лангс, мон кевкстнян:

—Тонеть, Паша, жаль а маряви? Ведь кода-а кода тетят...

Паша велявтызе чаманзо ды ку-

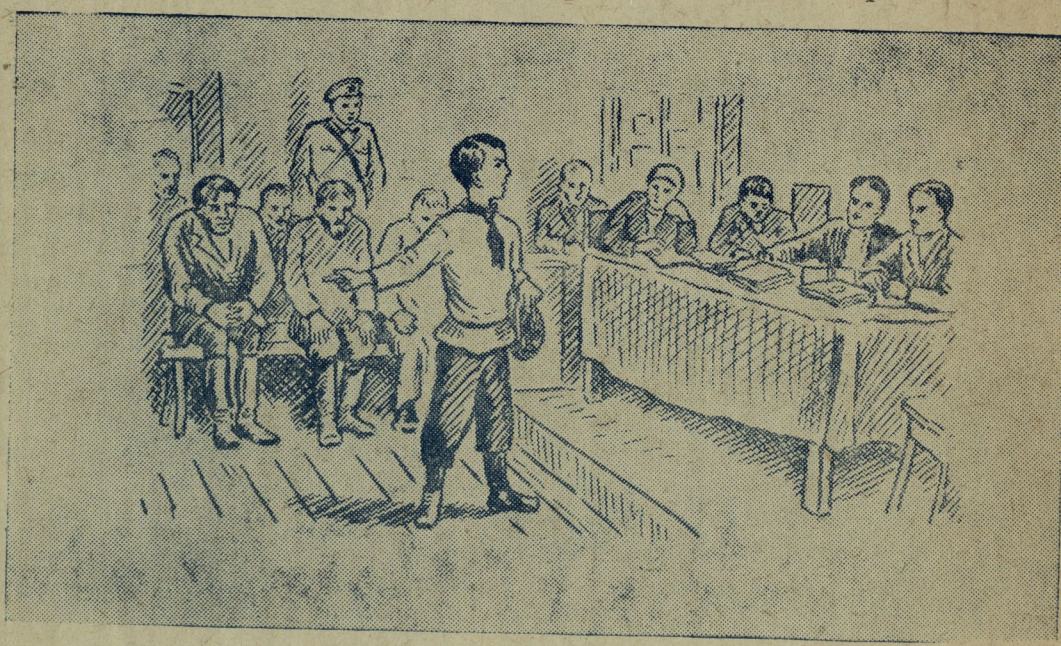
вать вансь ве енов. Мейле чаравтызе прянзо ды мерсь:

— Кодамояк тетям монь арась...

Содан мон—стака ульнесь тензэ евтамс неть валтнэнь...

Мейле, зярдо Трофим Морозов лангсо ульнесь суд, Паша кортась свидетелькс. Нейгак повняса—аштн сон судейской столенть икеле, ваны икелев раужо покш сельмсэнзэ ды пек марявикстэ корты:

Серега покштянть кудозо Пашань кудонзо вакссо. Но покштясь уш эзь сакшно эрьва кодат историянь евтнеме, ды мон вестькак уш эзинь маря, кода сон пееди. Анеяк весть сась сон Таня патянтень—Пашань аванстэнь. Сонзэ марто вейсэ сась Данила—Пашань двоюродной братозо. Даниланень ульнесь кевейксэешка иеть, ды сон эйкакш шкасто эрясь покштянзо марто вейсэ.



— Судья лелей! Мон кортань прок аволь цера, но прок пионер.

— Судья леляй! Мон кортан прок аволь цера, но прок пионер. Ды мон видьстэ кортан: монь тетям—советской властень предатель ды враг.

Судось Трофим Морозовонь судизе кемень иес тюрьмасо аштеме.

Врагт

Зярдо арестовизь Трофимень, Серега покштясь ды Ксения бабкась пек кармасть нуцкантъ а вечкеме, эщо аволь умок жо сонзэ пек вечкелизь.

Панжизе Серега покштясь кудонь кенкшенть ды лоткась кенкш-поровтонть лангс. Сонзэ цветтэме теине сельмензэ новолезь ашо сельме чиркензэ алдо пштистэ ванеть Таня патянть лангс. Покштянть лавтовонзо экшстэ ваны Данила—сельмензэ хитройть. Паша мезде бути тандадсь ды монь каподимем кедьте.

—Татьяна,— казямосто мерсь покштясь.—Тонть азорот ней арась. Мон покшокс кадовинь ды мон улян азорокс. Марят? Эряви минек хазяйствонок вейсэньдямс.

Авазо чатьмонсь. Мон неинь, што

Паша пелезевезь вансь аванзо лангс. Сон ламокстъ тензэ евтнесь колхоздо, седе, кодамо вадря тосо ули эрямс. Евтнеме жо Паша маштыль! Минь свал сонзэ кунсолынек чатмонезь.

Мон содынь, што Таня патям вечксь Пашань ды кемсь тензэ, куш сонензэ ульнесть весемезэ кемголмово иеть. Мезе жо сон ней отвечи покштянтень? Ведь вейсэндямс сонзэ марто—значит батрачить сонзэ лангс. Весе велесь соды, кодамо Серега покштясь сан.

— Ну?—капшавтсь эйсэнзэ покштясь.

Те шкантъ икелев лиссь Паша.

— Авай!—сергедсь сон,—иля вейсэньдя!.. Велесэнть курок колхоз кармн улеме...

Покштясь чатьмонсь. Ансяк сельме чирькензэ седеяк пек теевсть кежейкс. Таня патясь невтсь Паша лангс.

— Сонензэ седе неяви,—а пек марявикстэ мерсь сон.

— Вачодо кулат,—шошнозевсь покштясь, крутасто велявтсь ды лиссь. Данила эцесь кенгшкантъ ды грозесь мокшнасонзо:

—Тетянь предатель! Ужо, мон сезьса тонь прят.

Паша аварьгадсь. Таня патясь каподсь палка ды кежейстэ каявсь Данила лангс. Сон кирнявтсь крильпянть лангсто ды пижакадсь весе кардазонть келес:

—Ужо, мон эщо сезьса тонь пионерэнть прянзо!.

Вана кодамо гад трясть-кастасть Серега покштясь ды Ксения бабкась.

Теке жо чокшнестэнть Данила Пашань кундызе ульцясто ды кувать чавсь эйсэнзэ. Теде мон маринь ансяк омбоце чистэнть. Пек жаль монень марявсь Паша, истя пек жаль, што аварьгадынь...

Аволь авардемс эряволь бу, эряволь бу евтамс районс, што минек ялгантень арась эрямо врагтнэнь эйстэ. Бути бу мон ды минек пиорертнэ чаркодевельтъ теемс тень шкастонзо, минь бу аволинек емавто минек отрядонь председателенть Паша Морозовонь.

Ягудат

Герасимовкантъ куншкасо аштн Арсений Кулукановонь кудозо—велесэнть сехте покш ды сехте мазый. Кулуканов ульнесь весемеде сюпав. Седикеле Герасимовкантъ пелезэ батрачась сонзэ кедьсэ. Те кулакось лововсь вельсоветсэ середнякокс. Истя сонзэ сермадызе Трофим Морозов, зярдо ульнесь председателькс. Кеместэ сон дружась весе кулактнэнь марто, ды сынь дружамонть кис вадрясто пандсть тензэ.

Но вана велесэнть кочкасть од председатель. Районсто састь уполномоченнойть велентень колхозонь организовамо.

Кулуканов, кода эрявськак, вельсоветсэ кармась ловововомо кулакокс.

Весть Паша евтнесь монень, што веть Серега покштянть кардазсо ульнесь шалт. Пирявтонть экшстэ Паша неизе, кода покштясь эсинзэ сарайс кекшнесь Кулукановонь вещензэ. Сонсь Кулуканов Данилань лездамонзо марто сарайс кандтлесь эсинзэ дроганзо. Мезекс кулаконтень кекшнемс вещтнень шабрас? Чаркодеви, сон пели, што сонзэ раскулачат.

.— Пирявтонть экшстэ Данила монь неимем,—мерсь Паша,—ансяк мон яла теке евтан- вельсоветс...

Омбоце чистэнть милициясь тейсь обыск подкулачникенть Серега покштянть кардазсо, ды Арсений Кулукановонь затеязо лондадсь.

Се чиденть мейле, зярдо арестовизь Пашань тетянзо, монь оям те-

евсь чатьмоницякс ды седе арсицякс, теке сеське покшолгадсь. Ды сон ульнеськак ней семиясонть покшокс. Сон ламо лездась аванстэнь хозяйствасонть, якась вишка братишканзо мельга. Но икеле ладсо сон шкасто сакшныль пионерской сбортнэс ды эщо седеяк пек, икелень коряс, вечкинек минь эсинек председателенть.

Те шкастонть аволь покшке минек отрядось сермалесь плакатт ды лозунгт колхоздо ды сюронь заготовкадо Кой-кона ортатнес минь педявтнинек истят сермадовкст: „Тесэ эри сюронь кекшниця". Паша кармась содамо, што Кулуканов кекшни эсинзэ сюронзо ямас, ды евтась теде советс. Вельсоветсэ ульнесть пек довольнойть пионертнэсэ. Монь оянтень велесэнть кармасть мереме „Пашка-коммунист".

Сась сексь. Лембе, маней, сэтьме, кода бути чинь куншкане монень састь Паша ды Федя.

— Мольдяно болотав клюква мельга?

Мельсэнь уш ай-ашти мекс, но мон мартост эзинь моле. Сынь скамост тусть ды кудов эсть велявто.

Мезе теевсь? Кармасть сынст вешнеме, ды ансяк колмо чинь ютазь вирьстэ муизь керцезь сынст рунгост. Перть-пельга ульнесть валозь ягодат... маштызь мик кавксо иесэ Федянь, штобу сон лангс аволизе ливте преступлениянть...

Сеть читне ютасть буто тумансо зярдо мон неия кулозь оям, мон эзинь авардезеве. Сельведть арасельть. Кортнить, што мон месть бути пижнинь Кулукановдо, Серега покштядонть, Ксения бабкадонть ды Даниладо. Но монстеменьгак весе велесь содась, кить маштыцятне... Сынст мейле арестовизь ды судизь ледемс.

***

Сермадыцянть пельде. Вете иеде икеле весе тень евтнизе монень Павлик Морозовонь сехте вадря ды малавикс оязо Яша Юдов. Яша ней тракторист Герасимовской колхозсо. Сон анокстн молемс Якстере армиянь рядтнэс. Герасимовка велень колхозниктне пурныть тедиде сюпав урожай.

Сентябрянь 3 чистэ топодсть 5 иеть се чистэнть, кода кулактнэ зверски маштызь Паша Морозов пионерэнть.

Виталий Губарев.

Омской областень, Тавдинской райононь, Герасимовка веле.

(Саезь „Колхозные ребята" газетасто)

1

Вирь удалов
Толкс палозь валгсь чизэ,
Уш чоподась новольсь
Паксянть лангс.
Паксясь сэтьме,
Экше кошт валызе,
Сэнь менельгантъ
Уйсть бутрав пель пангст.

Ряд киява
Омботькс латконть келес
Пионерт розь вакска
Сыльть велев,
Сыльть колмонест моразь,
Гайгсть вайгелест,
Валтнэ кузильть
Коштонть пачк верев.

Сынь сыльть тосто,
Косо сэрей розьтнень
Чоп нуйсть жнейкат,
Ломантъ сюлмасть пулт;
Сынь жо пурнасть
Кадовозь колозтнэнь,
Штоб вейкеяк
Емазь аволь ульть...

Мольсть икелев
Ды мельгаст чоподась
Яла пек седе
Новольсь, новольсь,
Паксянть лангс сон
Раужо коцт кодась,
Весе валдонть
Копачиль коцтось.

Засто мольсть
Чатьмониця паксявантъ,
Кува ансяк гайгсть
Сынст вайгелест...
Видьстэ велев
Тея ряд киявантъ
Сынь лисевельть,..
Пек пароль мелест.

Апак учо
Латкостонть нейсть ломантъ,
Конат лавтов лангсост
Мешокт кандсть.
Пионертнэ
Эсть тандадо, комасть
Ды капшиця цератнень лангс
Вансть.

Эсть кирдеве
Эйкакшонь седеест,
Кевкстизь: кить
Латконть кувалт кекшнить?...
Сетне чатьмонсть,
Ансяк чикордсть пеест...
„Эйстэнек пелить,“—
Мерсть эйкакштнэ.

Тонат ношкстасть,
Но лепштить мешоктнэ,
Нать покш сталмо уш
Эйсэст пештязь.

Эрьватантъ седеесь
Тандадсь, токны;
Рунгост мендявсть,
Алов пряст увтязь,

Церынетнень
Пштистэ гайгить валост...
Сынь чаркодсть,
Месть неть ломантне кандсть—
Мешокозост пештязь
Сырнень колозт,
Неть колхозонь
Урожай саласть...

Апак пеле
Тусть сынь вортнэ мельга,
Сынст лоткавтомс,
Эли содамс—кить...
Вор лангс кежесь
Потмозост а кельги,
Секс уш вана
Малазост чиить...

А кандовикс сталмонть
Ертнизь вортнэ
Ды колмонест
Колмо ёнов тусть.
Эйкакштнэяк,
Кувать апак кортне,
Сынст кундамонь
Вейкине ки мусть...

II

Федя кижнэзь чийсь
Од веленть пева.
Сон пижнесь,
Стявтсь удыця ломанть...
Ды ветясь эйсэст
Латконть чирева,
Эсь мельганзо
Якавтсь латкованть.

Эсь мельганзо
Весень ветсесь Федя,
Косто ворось
Сельмикельде меньсь,
Косто сон ёмась
Ды уш эзь редяв,
Прок нилизе
Те чопода весь.

Кувать якасть,
Киньгак сынь эсть васто,
Сыргасть мекев кудов...
Ды те шкантъ—
Марявсть вайгельть,
Тов сынь тусть бойкасто,
Федя чаркодсь—
Вайгелесь Ванькань...

III

Прока сизесь,
Прась Капста-лей прянтень,
Икельдензэ ворось
Савсь менстямс...
Стака ульнесь
Сонзэ седеентень,
Стака лексемс тензэ,
Стака стямс...

Эзь пижнеяк,
Арсесь: яла теке
А марясы кияк,
Тей а сы.
Сон арсесь:
Ойми ды туи мекев,
Кемсь салыцянть
Уш а сасасы.

Аштесь мадезь,
Мездеяк эзь пеле.
Арсесь: косот
Федя, Ванька месть?..
Прасть истя жо,
Эли пачкодсть велев,
Кундасть, штоли, сынь
Киньгак, эль эсть?

Сон эзинзе маря
Пижнематнень,
Тензе стака,
Лепшти удомась...
Неи он:
Кундызь сынь салыцятнень...
Ливеськадсь
Сонзэ весе чамась.

IV

Ансяк Ванька
Яла капши, чии,

Сон пижчи,
Нать а мари кияк.
А содасы—
Икеленээ кие,
А содасы сонээ
Тонаяк.
Сон Ванькань
Пек васолов манизе,
Ды асоды ней уш
Тейнемс месть.
Тандадоманть
Эйстэнээ панизе...
Ванька марто
Кара-каршо стясть.

Ванька мерсь:
„Адя монь марто велев"...
Сон эзь пшкаде,
Эзь ютавтне шкантъ.
Эйкакшонть лангс каявсь.
Апак пеле
Чавсь эйсэнээ,
Лепштизе киргантъ.
Эзь кортаво
Ванюшань келезэ,
Чоподантень пезнасть прок
Сельтне....
Те шкастонть
Маласо, икеленээ
Марявсть Федя-мезень
Вайгельтне.

Чавицяськак

Вайгельтнень маринзе,
Менсь Ванькань киргасто
Кедезэ...
Тукшнось чиезь—
Пиризь каршо кинээ,
Потмозонзо
Пийсь седеезэ...

Ды вана эсть чиеве
Пилгензэ,
Эсть эскеля,
Нать пезнасть модас?
Кить вакссонзо—
Эсть содаво тензэ,
Эзь чаркодть,
Кить сонзэ эйс
Кундасть...

V

Ванька кирнэзь
Таргизе ойменээ,
Чамаванзо чудесь
Тусто верь.
Сонзэ вельксэ аштесь
Федя... Тензэ
Састо састо
Мезе бути мерсь...

Федя марто
Шержев, сыре атя
Саизь Ванькань,
Молить икелев...
Салыцянтень ломантне
Эсть пшкадтькак,
А кадыть менемс,
Ветить велев.

Федя моли,
Арси эсь пачканзо:
Ванька пички,
Путсызь больницяс...
Ней бу вастомс
Прокине ялганзо...
Вортнэнь весе уш мусызь...
Кецясь.

1934 ие.

Г. Бояркин.

КИЗНА

Сура-пандо чамась
Сюлмась кизэнь паця,
Наян од одирьвакс
Кирдсь кедьсэнзэ цеця.

Чись мишара сурекс
Нолдынзе струнанзо.
Нуваргадсь килеесь,
Сравтынзе кудрянзо.

Домка очко зелтстонть
Сиякс чуди ведесь.
Васолов маряви
Лажныця ведьгевесь.

Сиянь ведьсэнть эйкакшт
Дигинекс экшелить,
Тюжа штакс рунгинест
Берег лангсо эждить.

Теить кевень кудо,
Сокорить песоксо.
Коштось эйсэст валны
Теке пси ловсосо.

Покш каль прясо куко
Кукорды морыне,
Анок сон валгомо
Эйдтнень юткс—налксеме.

С. Яксярка веле,
Шемышейской район
Куйбышевской область.

С. Кумбря

Тундонь инже

Письмар кудонь теине варя,
Ваны умарькс-цветиця садс,
Сови тезэнь письмарось паряк?
А стяко кудось теезь ладс!

Письмар кудонь теине варя,
Ашназасто цветиця сад,
Тесэ письмар течи сокарясь,
Эстензэ мусь эрявикс лад.

Кенярды сон вадря кудонтень,
Конанень азорокс совась,
Ды ерок-чизэ ульнесь прок вармань,—
Ды сеске пизыне понась.

Письмар кудонь а пек покш варя,
Якстерьстэ нурьгить атямарть,
Кудосонть письмарось поксарясь...
Кенерсть вадря, тантей умарть.

Ожолгады весела садось,
Жойниця сёксесь, каня, сась?
Письмар кудось ськамонзо кадозь,
А ськамонзо письмар ливтясь.

1937 ие.

А. Юргай

Сеельне

Сёксень чизэ экшине
Мастор чамась летькине.
Килей чувтось нуворды,
Сырнень кудрят певерди.
Чаво вирьга—киява,
Кадонь янга—теява,
Каштopт арды сеельне,
Сексень эйстэ пелийне.
Салмукс кирекс кевери,
Ки токасы невели.
Мекс сон истя мелявты,
Бокавгак а велявты,
Мекс сон истя капшавты,
Нать куроксто якшавты.
Сеель патям мурдатотсь,
Яннэнть эйстэ пурдатотсь,
Лопа алов емазевсь
Тундонь лембес нуваземс.

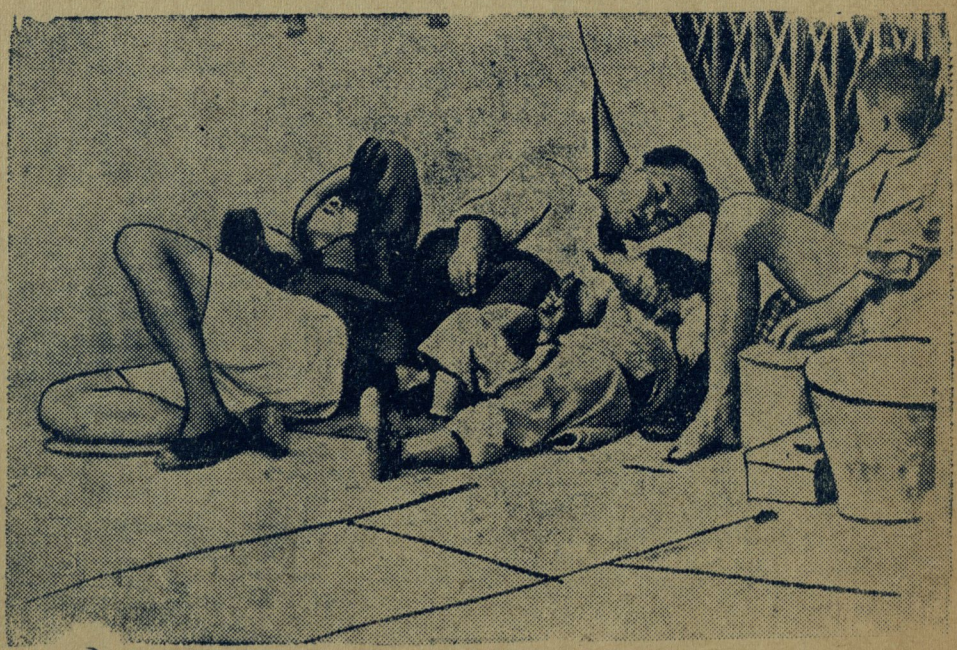
Япониясь вети война китаенть каршо

Японской империалистнэ бажить закабалить Китаенть ды ниле сядот миллионт китайской народонть теемс эсист урекс (рабокс). Японской военщинась пельксэнь-пелькс нельгени Китаень областнень. Кото иеде теде икеле Китаенть кедьстэ япониясь нельгизе Манчжуриянть, сонзэ теизе эсинзэ колониякс. Ней японской империалистнэ ушодсть Китаенть каршо захватнической од война—бажить саемс Северной Китаенть. Тевесь ушодовсь те иень июлень 8-це чистэ валске марто. Японской солдатнэнь рота Люкоуцзяонть районсо (Бейпинэнть эйстэ а васоло ошке) тейнесь маневрат. Сон, те ротась, апак учо каявсь китайской войскатнень лангс ды кармась леднеме. Китайской войскатне отвечасть ружейной ды пулеметной толсо. Японецтнэ тевс нолдасть артиллерия.

Ды теньстэ ушодовсь китайской народонть каршо японской империализмань виев война, кона теезь сень кис, штобу нельгемс китайской территория, грабамс китайской трудицятнень.

Японской самолетнэ бомбардировить ды артиллериясь ледни Китаень ошнэнь, тапить ды калавтнить эйсэст. Маштнить китайской мирной населениянть, сыретнень, аватнень ды эйкакштнень. Китаень ламо ошнэсэ молить виев пожарт, китайской трудицятне кадовкшныть эрямо таркавтомо ды эрямонь средствавтомо.

Японской военщинась арсесь, што сон куроксто изнясы Китаенть, эсинзэ кедьс сайсы Северной Китаенть. Но сон манявсь. Китайской народось решительнойстэ бороци наглой захватчиктнень каршо, максни тест кеме отпор. Китаень весе народось бороци эсь масторонть независимостензэ кис. Ды сон эсь прянзо а макссы изнямс.



Китайсэ японской захватчиктнэнь военной действияст.

СНИМКАСОНТЬ: Японской агрессиянть жертват. Военной действиянь районтнэстэ оргедезтне (беженецт), конат кадовсть эрямо таркавтомо ды эрямонь средствавтомо. (СОЮЗФОТО).

Куйбышевская
№ 263

Ц 112

Питнезэ 40 тр.

ИЛИНК СТУВТО
СЕРМАДСТОМС

„ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“

пионерэнь ды школьникень журналонть лангс. Журналонть нолдыцянзо: ВЛКСМ-нь обкомось ды МАССР-нь НКП-сь. Лиси эрьва ковсто. Подпискантъ прими эрьва письмоносецэсь.

ПИТНЕЗЭ: 1 иес . . . . . 2 ц. 40 т.
6 ковс. . . . . 1 ц. 20 т.
3 ковс . . . . . —60 т.

Редакциянть адресэзэ:
Саранск, Володарская, 34.
„ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“